

Ville de Papeetē / Papeetē City Map



* Sites d'animation / Animated locations

Navettes/Shuttles

500 XPF / aller simple
XPF 500 / one way

Vendredi 29 juillet / Friday, July 29th, 2011

Demandez votre coupon de transport à bord. / Ask for your boarding pass on board

Arrêts / Pick up

Le Méridien Tahiti	09H00/ 11H50/ 14H50/ 17H50
Manava Suite Resort	09H10/ 11H40/ 14H40/ 17H40
Sofitel Tahiti Maeva Beach Resort	09H20/ 11H30/ 14H30/ 17H30
Intercontinental Tahiti Resort	09H30/ 11H20/ 14H20/ 17H20
Le Royal Tahitien	09H20/ 11H10/ 14H10/ 17H10
Radisson Plaza Resort Tahiti	09H00/ 11H30/ 14H30/ 17H30

Office du Tourisme – Front de Mer / Tourist Office - Papeetē Water front
Départs / Departure to:

Aéroport Tahiti-Fa'a'a (sur demande) / Tahiti - Fa'a'a Airport (on request)	11H00 / 14H00 / 17H00 /
Intercontinental Tahiti Resort,	19H00 / 20H30 / 21H30
Sofitel Tahiti Maeva Beach Resort,	
Manava Suite Resort, Le Méridien	
Le Royal Tahitien,	11H00 / 14H00 / 17H00 / 19H00 / 20H30 / 21H30
Radisson Plaza Resort Tahiti	

INFORMATIONS : 50 40 30



Tahiti
TOURISME



Ahu'ori

Costumes de danse traditionnelle
Traditional dance costumes

Vendredi 29 Juillet 2011 à Papeetē

Friday, July 29th, 2011 in Papeetē

Jardins de l'hôtel de Ville de Papeetē / Papeetē City Hall Gardens
Parc Bougainville / Bougainville Park
Pergola du Fare Manihini / Tourism Office Canopy
Marché de Papeetē / Papeetē Market place
Place Vaietē / Vaietē Plaza

Mahana Pae

© HITIHEVA-GREGORY BOISSY





Ahu 'ori

Costumes de danse traditionnelle
Traditional dance costumes

Jardins de l'hôtel de Ville de Papeetē de 08H00 à 20H00 / Papeetē City Hall Gardens from 8am - 8pm « Tauru'a e Tiurai i Papeetē »

EXPOSITIONS & FABRICATIONS / EXHIBITION AND MANUFACTURE:

- Artisanat, bijouterie, tatouage / arts, crafts, jewelry, tatoo
- 9h - 16h : Concours de tifaifai cousus à main levée / 9am - 4pm contest for best traditional hand sewn quilt

Marché de Papeetē : 8H00 - 12H00 / Papeetē Market Place: 8am - 12pm

AMBIANCE MUSICALE / LIVE TAHITIAN MUSIC :

- Animation musicale avec orchestre kaina/ Live Tahitian music band.

Pergola du Fare Manihini : 10H00 - 14H00 / Tourism Office Canopy : 10am - 2pm

AMBIANCE MUSICALE : 10H00 - 11H30 & 12H30 - 14H00 / LIVE TAHITIAN MUSIC: 10am - 11:30am & 12:30pm - 2pm.

EXPOSITIONS / ON EXHIBIT

- Costumes de groupes de danse du Heivā i Tahiti 2011 et du spectacle du groupe O Tahiti E présenté sur le marae 'Ārahurahu / Traditional dance costumes on display from Heiva i Tahiti Festival 2011 and from the marae Araturahu from O Tahiti E traditional dance group,
- Parcours explicatif sur l'évolution des costumes de danse traditionnelle / Visuals with information on traditional dance costumes evolution,
- Exposition de matériaux utilisés dans la confection des costumes de danse traditionnelle (tapa, 'apu ha'ari, nape, pūpū, pārau, more, 'ofe, rau'ere, huero, nī'au, revareva, tiare, a'a, huruhuru manu, poa i'a...) / Material used for traditional dance costumes on display: tapa, coconut fibers, traditional handmade ropes, shells...

DEMONSTRATIONS : 10H00 - 12H00 / MAKING DEMONSTRATIONS FROM 10am - 12pm

- Confection d'éléments et accessoires de costumes : 'ahu more, 'i, tāpu'o, taumi, tāhiri, papa tīti, maro, tihere, pāreu, tiputa, hei, hātua... par des artisans experts/ Traditional accessories making : skirt, breast plate... by art & craftsmen experts.

Parc Bougainville : 9H00 / Bougainville Park : 9:30am

- Randonnées urbaines de Papeetē, à 9h (en français) et à 9h30 (français & anglais). Inscriptions au 71.94.60 / Urban hike and discovery of Papeete: 9am (in French) and 9:30am (in French & English) Inscriptions at 71.94.60.

Centre Ville de Papeetē de 11h00 à 17h00 / Downtown Papeetē from 11am till 5pm

ANIMATION ITINERANTE DE 'UKULELE / LIVE 'UKULELE STROLLING PLAYERS BAND

- Front de mer, Carrefour Av. Pouvanaa a Oopa, Centre Vaima, Autour et dans le Marché de Papeetē, Autour de la Cathédrale, Quartier du commerce, Rue des Remparts.

Place Vaïetē à partir de 18H00 / Vaïetē Plaza from 6pm

DEMONSTRATIONS : 18H00 - 19H30 / DEMONSTRATION FROM 6pm - 7:30pm

- Prestations oratoires de 5 ra'atira pupu 'ori ou "meneurs de troupe" avec costumes / Traditional speeches with 5 chief orators,
- Suite et fin de confection d'éléments et accessoires de costumes de danse traditionnelle / Continuation and end of traditional manufactured accessories.
- Défilé de costumes de danse (Heivā i Tahiti 2011 : femme, homme, musicien, ra'atira pupu 'ori, 'ōrero) / Best Heiva i Tahiti 2011 traditional dance costumes fashion show.
- Présence de Miss Tahiti 2011, ses Dauphines et Miss Heiva 2011 / Miss Tahiti 2011, her runner-ups and Miss Heiva will attend the show.

EXPOSITIONS / EVENING EXHIBITION

- Artisanat / Local arts & crafts on display,
- Exposition de panneaux retraçant l'histoire des costumes de danse / Dance costumes history exhibition,
- Exposition de costumes de danse du Heivā i Tahiti 2011 et éditions passées / Display of traditional dance costumes from the Heiva i Tahiti Festival 2011 and past editions,
- Éléments et accessoires de costumes réalisés au Fare Manihini / Traditional costumes accessories manufactured at the Tourism Office canopy

PROJECTION D'UN DOCUMENTAIRE à 19H00 / DOCUMENTARY PROJECTION at 7pm

- Sur le thème du jour : « Costumes de danse traditionnelle » / Theme of the day : «Traditional dance costumes »

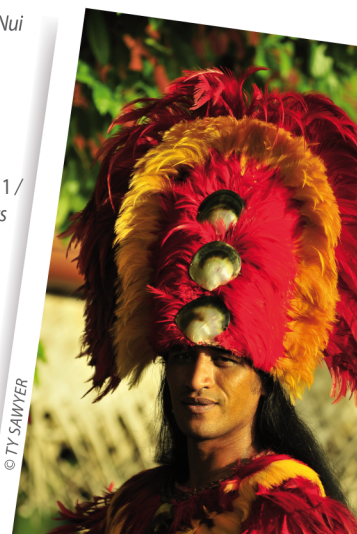
SPECTACLE DE DANSES TRADITIONNELLES ET MUSIQUE D'AMBIANCE A PARTIR DE 19H30 / TRADITIONAL DANCE AND MUSICAL ATMOSPHERE FROM 7:30PM

ANIMATION MUSICALE A 20H15 / MUSICAL ATMOSPHERE at 8:15 pm

- Ambiance musicale; les spectateurs peuvent s'inviter à danser devant le kiosque / Spectators may join in dancing in front of the kiosk with live island music band at 8:15pm.

PARTICIPANTS / PARTICIPANTS

- Associations d'artisanat : Artisanat d'Art ; COMPF ; Les Māmā de la Pergola du Fare Manihini ; Te Reo o Te Tuamotu/ Arts and crafts of various associations,
- Duo Vatea / Live island music band,
- Association Upa Tangi Reka, / "Upa Tangi Reka" Live Tahitian music band,
- Pupu Tuha'a Pae sous la direction de Patrice Teinauri / Austral dance group conducted by Patrice Teinauri,
- Troupe de danse Ahutoru Nui / Ahutoru Nui dance group,
- Troupe de danse O TAHITI E / O TAHITI E dance troupe,
- Fédération de 'Ori Tahiti / 'Ori Tahiti Committee,
- Le Comité Miss Tahiti et les lauréates 2011 / Miss Tahiti Pageant and this year's Winners
- Les Roulottes de la Place Vaïetē/ « Roulottes » of Vaïetē Plaza,
- ICA/ Audio and Visual Communication Institute,
- Bruno WAN/ Private partnership,
- Bureau des archives et de la documentation de la Mairie de Papeetē/ Archives and research department of Papeetē City Hall.



© TY SAWYER